

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم
ملت عثمانیه - امت اسلامیة ایچون مفید اولان آثار
حقیقه لر منر آجیقدر درج ایدیلان اوراق اعاده ایدلر.
اداره خانه - استانبول باب عالی جوارنده
ابوالسمود جاده سی نوسره ۷ احباب سراجانه
هر ساعت آجیقدر

مجله ایضو قیصر

شمه یلک هفته ده بر نشر اولور

سر محری : مصطفی فوزی

تاریخ تاسیسی ۱۳۲۷ سنه هجری

سنه لک اعتباریله ممالک شاهانه ایچون پشین
اوله رق ۵۰ الی آیلنی ۳۰ غروش و ممالک
اجنبیه ایچون ۲۰ فرانقدر .

نسخه سی ۵۰ پاره در

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، ادبی ، سیاسی جریده اسلامیة در

نوسره ۱۳۴

قرآن لطیف البرهان :

قرآن حکیم :

وانهم یقولون مالایفعلون :

ترجمه : محقق آنلر یامدقلری شیئی سویلرلر .
افاده : شو آیت جلیله ی دوریشلک نقطه نظرندن تشریح ایتک
استیورز بناء علیه بو باده کی فکر منری کندی نهمزه تخصیص ایدرک
باشلایورز .

۱
فوزی هر بر سوزده کوکل برکشمه
تأثیر سوزده ایسه اذعان سنده در
سویلمش سوزلری یکی نلن ایتمه
درین تفحص ایت عرفاز سنده در

۲
جالقنوب صو کی هر قابه آقه
هر کوردیک شیشه بورنکی صوقه
صاقین آله انوبده جانکی یاقه
اوکوت بنده ایسه ایقان سنده در

۳
دنیاچه هر ایشی قیرار صارارسک
فقط الله ایچون نهیه یارارسک :
یازق که بیلکک وار او قور بازارسک
ینه حق یوانده کج سنده در

۴
شبهه لی اقراره ایماندر دیه
یالیزلی سوزلره عرفاندر دیه
مغفله ، مضله ، انساندر دیه
صورتیه قایلیمه پنهان سنده در

[والشمس ونحیها ، والقمر اذا تلیها ، والنهار اذا جلیها الی آخر
السورة ...]

ترجمه عالیسی : — و ضیاء و حرارت شمس حقیچون ! کونشی
تعقب ایدن آی حقیچون اقرارا کقلری ازاله ایدن کوندوز ، آیدینقلری
ستر واحاطه ایدن کیجه حقیچون ! سمانک علوی و بانیسنک عظمتی
ایچون ارضک تواضعی و آنی دوشیه نیک قدرتیچون ! نفس و آنی تهذیب
و تسویه ایدنک قدرت تنظیمی حقیچون ! جناب ذوالجلال نفس انسانه
فناقلر و ایملکک عرض والهام ایتدی . اصلاح نفس ایدن نائل نجات ،
اضلال ایدن واصل خسران و دهرکات اولدی . قوم نمود آرزینقلری
سبيله رسول صالحی تمکذیب و تحقیر ایتدیلر . اشقیاسی — خارقه اوله رق
اظهار ایدیلان — دوهی افنایه قوشدیلر : رسول بالحق صالح ناقة الاهی
اهلاک ایتکک و صو ایچمنه امرضدن ساقینکک دیدی . او قوم عنود
صالحی تحقیر ایله در حال دوهی اهلاک ایتدیلر . قادر مطلق طغیانلری
یوزندن اوزرلرینه بر عذاب محیط و همیم کوندردی . جهلستی تشکیل
وقهر ایتدی .
واحد ذوالجلال آنلرک اوغرادقلری عاقبتدن بی خوف و قنور ،
بی پروادر .

قلعه سلطانیه لی : علی طیار

۵

کفره آرقه جویر ، ایمانه سینه
چونکه بونلر ضددر یکدیگرینه
دینده شکک وارسه صور هارینه
باشکده عقلک وار برهان سندهدر

۶

الله بل باغله ، باغلامه دهره
ایکیندی بر دیمه شر ایله خیره
بهوده بال قائمه طاریسز زهره
شیطانی آلدان فتن سندهدر

۷

هر شخصه کورونمز سر (انا الحق)
بورده معنا ایله مادهدر اورتاق
دلیسز دعوان اوزاق قاج اوزاق
منصوره دار اولان میدان سندهدر

۸

هر رنکه بویانور اول نفس نادان
نصیه کورمنسه چیقماز ارادن
محوها اولورمی سنک خارادن
کلری دوکولش خاران سندهدر

۹

اناسز پدردن طوغوب کلشسک
کوودیک شیلری میراث بولشسک
یانچون بابا که عاصی اولمشسک
ولی نعمتکه کفران سندهدر

۱۰

نیچون بر باقارسک نور ایله ناره
عین مسلکدهسک یار واغیاره
عجب بر اولورمی شیر ایله فاره
بونی بر کوسترن طغیان سندهدر

۱۱

شانک پک بیوکدر حقه دوست ایسهک
شیطاندن آچاقسک دینده پست ایسهک
سلک عبدیتده تهی دست ایسه
وصلتدن دم اوزمه هجران سندهدر

۱۲

عارف مظاهرده حق کورر هرهار

کعبیه دوزده الله طاپار

معنویات چونکه صورتدن چیقار
بونی اکلامزسک نقصان سندهدر

۱۳

مبدأ ومعادی حقدر حیاتک
صنع الهیدر ذات وصفاتک
سن برذره سیسک یوکاناتک
سن هیچسک ، نفخه رحمان سندهدر

۱۴

وارلق اللهکدر ، یوقلق اوزکدر
بونی پاکش کورن سنک کوزکدر
سنی اضلال ایدن کندی سوزکدر
وجود مطلقه بهتان سندهدر

۱۵

حقه انابه قیل کل استغفاره
اهل حال اینامز هر توبه کاره
آرابول دردکه قوتلی چاره
دردکی بیلدکسه درمان سندهدر

۱۶

تصوف یوقلقدرد ، وجود حقه
الهی اثبات ایت نفس براقده .
وجدان اقچه ایتمز ، ذات مطلقده .
اعجز مخلوقات برجان سندهدر

۱۷

وجدان واری بولور ، خالق دکادر
کرچه نفس کبی فاسق دکادر
فقط صاف اولمزسه صادق دکادر
وجدانه پاس ویرن دشمن سندهدر

۱۸

طرز تقلید ایله میدان آلتیز
لاف وکذاف ایله الله بیلنمز
یو کوزله حقیقت وجهی کورونمز
سرابی صو کورن چشمان سندهدر

فاتح - دراهمان

مصطفی فوزی